

ВЫРАЖЕНИЕ „ВРЕМЕННОГО СОСТОЯНИЯ“ КАК РАЗНОВИДНОСТЬ НЕПРОЦЕССНОГО ИМЕННОГО СКАЗУЕМОГО

А. Драздаускас

В русской лингвистической традиции большое место занимает обсуждение вопроса о природе одной разновидности сказуемого выражения, которая разными исследователями обозначается разными металингвистическими средствами, такими как „категория состояния“, „предикативное наречие“, „предикатив“ и т.п. Речь идет о таких группах слов, как, например, „жаль“, „нельзя“, „тепло“, „весело“, „рад“, „горазд“ и др., традиционно причисляемых к наречиям или прилагательным.

Вопрос о наличии в русском языке „категории состояния“ как новой части речи впервые был выдвинут академиком Л. В. Щербой¹ и получил дальнейшую разработку в трудах ряда известных ученых-языковедов². И все-таки, пожалуй, даже сейчас вопрос о наличии в русском языке категории состояния как особой части речи нельзя считать решенным³ из-за отсутствия единообразных формальных признаков, на основе которых можно было бы убедительно выделить все вышеупомянутые слова и сходные с ними в отдельную грамматическую категорию. Поэтому так называемые „слова категории состояния“ некоторыми языковедами рассматриваются не как грамматическая категория, а как лексико-семантическая категория, как своеобразный семантический разряд наречий⁴.

Работы в этой области, выполненные языковедами на материале русского языка, не могли не привлечь внимания ученых-англистов. В первую

¹ Л. В. Щерба, О частях речи в русском языке, — Русская речь. Новая серия, II, „Academia“, Л., 1928, стр. 16–18.

² В. В. Виноградов, Русский язык, М.—Л., 1947; Е. М. Галкина-Федорук, Безличные предложения с безличнопредикативными словами на „о“, — Уч. зап. МГУ, кн. I, вып. 128, 1948; Е. М. Галкина-Федорук, Глава „Категория состояния“ в кн. Современный русский язык. Морфология (Курс лекций), М., 1952; А. В. Исаченко, О возникновении и развитии „категории состояния“ в славянских языках, — ВЯ, 1955, № 6.

³ См. дискуссию по вопросу в журнале „Вопросы языкознания“. А. Б. Шапино, Есть ли в русском языке категория состояния? — ВЯ, 1955, № 2; Н. С. Поспелов, В защиту категории состояния, — ВЯ, 1955, № 2; А. В. Исаченко, указ. раб.

⁴ О. К. Баляшвили, Вопрос о категории состояния в русском языке (канд. дисс.), Тбилиси, 1952.

очередь, мы здесь имеем в виду книгу проф. Б. А. Ильиша⁵, где подчеркивается необходимость выделить категорию состояния, занимающую „промежуточное положение между прилагательным и глаголом“, в отдельную часть речи в английском языке. В другом издании этой книги автор сопоставляет слова категории состояния в русском и английском языках и находит, что, несмотря на их общее значение — выражение состояния — в обоих языках, между ними нет полного соответствия как в лексическом составе, так и в выполняемых ими синтаксических функциях. Слова категории состояния в английском языке не совпадают по значению со словами категории состояния в русском языке и при переводе не могут быть переданы с помощью тех же лексико-грамматических категорий, например:

мне его <i>жаль</i>	—	I pity him,
the house <i>was ablaze</i>	—	дом был в огне,
the ship <i>is afloat</i>	—	судно в плавании ⁶ .

Что касается синтаксических функций, выполняемых словами категории состояния в этих языках, то принципиальным различием является то, что в русском языке слова категории состояния употребляются исключительно в функции сказуемого, в то время как в английском языке они могут выступать как в качестве объектно-предикативного члена, так и в функции несобственного постпозитивного определения, например: (1) I never saw him again *alive* (Е. С. Bentley), (2) Every creature *alive* was rejoicing⁷.

Хотя выдвинутая проф. Б. А. Ильишем теория категории состояния⁸ была принята и другими англистами⁹, вопрос о категории состояния как отдельной части речи в английском языке остается открытым¹⁰.

⁵ Б. А. Ильиш, Современный английский язык, М., 1948.

⁶ В. Pyish, The Structure of Modern English, М., 1965, p. 79—81.

⁷ Пример заимствован из кн.: Б. А. Ильиш, Современный английский язык, М., 1948, стр. 147.

⁸ Дальнейшую разработку теории категории состояния см. в следующих работах автора: Б. А. Ильиш, О категории состояния в английском языке, — сб.: Памяти акад. Л. В. Щербы, Л., 1951; Его же: О категории состояния в среднеанглийском языке, — Уч. зап. ЛПИИ им. А. И. Герцена, т. 154, 1958.

⁹ Л. О. Пипаст, К вопросу о категории состояния в английском языке, — ИЯШ, 1951, № 5; Б. М. Лейкина, О категории состояния в современном английском языке, — Уч. зап. ЛГУ, № 180, вып. 21, 1955; Л. Л. Иофик, О развитии слов категории состояния как части речи в английском языке, — Уч. зап. ЛГУ, № 197, вып. 23, 1957.

¹⁰ См., например, Л. С. Бархударов, О так называемой „категории состояния“, — ИЯШ, 1958, № 5, стр. 114.

Нам представляется, что этот вопрос следует рассматривать прежде всего следующим образом.

Изучая непроцессное именное сказуемое, нельзя пройти мимо того несомненного факта, что материал в целом распадается на следующие 2 большие группы:

1) такие предикативные словосочетания, в которых предикативным членом обозначается сравнительно постоянно присущий субъекту признак, например: (1) *He is young.* (2) *He is strong;*

2) такие предикативные словосочетания, в которых предикативным членом обозначается не постоянно присущий субъекту, а переменный признак, который мыслится как некоторое временное состояние, в котором субъект находится в данный момент, например: (1) *He was afraid.* (2) *The log was afloat.* (3) *The house was ablaze.*

Приведенное деление является в высшей степени существенным, потому что устанавливаемые различия отнюдь не ограничиваются различным „лексическим наполнением“ предикативного члена. Происходит расчленение, разрыв внутри самой синтаксической категории. Ведь совершенно независимо от того, как конкретно решается вопрос разными учеными, какие конкретные термины или названия¹¹ они предлагают употреблять, само по себе уже возникновение теории „категории состояния“, мысль о „категории состояния“ как отдельной части речи, вся полемика, связана с этой проблемой, показывает, что здесь мы действительно имеем яркий пример, наглядно иллюстрирующий единство коллигации и коллокации, т.е. единство и взаимодействие синтаксической и лексико-фразеологической сочетаемости слов¹².

Синтаксическая категоризация не безразлична к тому, каково „лексическое наполнение формул“, так как от характера этого „наполнения“ изменяется сама формула: внутренне, по существу, изменяется соотношение элементов высказывания, их категоризация на синтаксическом уровне.

¹¹ Слова, за которыми в советской англистике все более укрепляется термин „слова категории состояния“, в зарубежной лингвистике именуются „предикативными прилагательными“, „наречиями“ и т.п. Иногда одно и то же слово в одних словарях отмечается как предикативное прилагательное, в других — как наречие. Так, например, *The Concise Oxford Dictionary* (1956) объясняет "afoot" как *adv. & pred. adj.*, а словарь Уэбстера — *New Standard Dictionary* — как *adv.* и т.д. и т.п.

¹² Подробнее см. О. С. Ахманова и др., *Синтаксис как диалектическое единство коллигации и коллокации*, Изд-во МГУ, 1969.

Обращаясь конкретно к материалу, следует прежде всего обратить внимание на особенности формального выражения того, что мы условно обозначили как „сказуемое временного состояния“¹³. По оформлению предикативного члена можно выделить следующие 4 случая:

I. Сказуемые, предикативный член которых выражен словами категории состояния. Своей семантикой¹⁴ они могут выражать:

1) физическое состояние человека, например: (1) *Honey, you are probably worried about me, but I suppose you have known all along that I was alive* (S. Bellow). (2) *This set his heart to pounding and he hurried back to his own room but Cornelia was asleep* (E. Hemingway). (3) *...I rather expect we have some way to go before we find out why a man gets up before the servants are awake* (E. C. Bentley).

Довольно типичными являются случаи, когда слово категории состояния в составе сказуемого модифицируется наречием, например: (1) *"Yeah?" said Krebs, who was not fully awake* (E. Hemingway). (2) *He was awake fully* (E. Burdick).

Временное физическое состояние человека может сопровождаться временными или пространственными характеристиками (уточнениями); иногда

¹³ Сказуемое, выраженное соединением глагола—связки со словом категории состояния или предложным сочетанием, которые своей семантикой обозначают не постоянный, а переменный признак субъекта или нахождение субъекта в каком-то состоянии в определенный момент, называется нами сказуемым временного состояния.

¹⁴ В своем исследовании семантики предикативного члена сказуемого мы исходим из классификации, согласно которой слова и словосочетания, выступающие в функции предикативного члена, распределяются по различным контекстуальным группам. Следовательно, нашу семантическую классификацию предикативного члена можно условно назвать контекстной. Ср. А. И. Смирницкий, *Лексикология английского языка*, М., 1956, стр. 181.

При контекстной классификации предикативных членов, которыми выражаются определенные состояния или свойства лиц и предметов в данный момент, нами подбираются параметры максимально реальные, наилучшим образом отражающие состояния и отношения между лицами и предметами, такие как „физическое состояние“, „психическое (чувственное) состояние“, „временное состояние лица по отношению к окружающей среде“ и т.п.

Предикативный член, являясь частью непроцессного сказуемого, находится в тесном отношении с подлежащим. Подлежащим в предложении обозначается субъект высказывания, и наряду с контекстной классификацией предикативного члена нами вводится логическая классификация субъекта на одушевленные предметы (люди, животные) и неодушевленные предметы.

Эти две классификации (контекстная и логическая) отнюдь не отрицают одна другой, а находятся в тесном взаимодействии и способствуют выявлению наиболее характерных признаков для семантической классификации предикативных членов.

это выражается целым придаточным предложением, например: (1) *She had not been awake when he came up* (E. C. Bentley). (2) *About two o'clock in the morning when Duff was in bed ... Higgins, who was sound asleep at home, reached ... to snatch up a ringing phone* (A. Hall).

Временное физическое состояние человека может передаваться метонимически, например, через описание его глаз и т.п.: *His bearded chin was thrust forward further than ever, but his sullen eyes were wide awake* (G. K. Chesterton).

Переплетение описания физического и психического состояния находим в следующем предложении: *His hair was rather rough and untidy, as if he had been in bed or lived in a state of slowly getting up, but his eyes were not only awake but alert, and some would have said alarmed* (G. K. Chesterton).

Нам кажется, что возможность параллельного употребления слова категории состояния в одном словосочетании с длительной формой глагола подтверждает мысль проф. Б. А. Ильиша о том, что слова категории состояния стоят ближе к глаголу, нежели к прилагательному. В подобных случаях глагол „be“ своим значением приближается к вспомогательному, а все образование в целом напоминает аналитическую форму¹⁵, например; (1) *Damn the whole thing! Life anew! I was still alive and kicking* and I had the old grun-tomolani (S. Bellow). (2) *"It's her," the women whispered to each other; they were half aghast, half smiling* (M. W. Freeman).

2) Психическое (чувственное) состояние человека, напр.: *He was going to bring a troop of soldiers on us last winter, only he was afraid* (R. D. Blackmore).

Временное психическое состояние человека довольно часто разъясняется предложными оборотами, которые уточняют квалификацию с точки зрения дифференциации причины возникновения или существования определенного состояния, например: *He spoke without raising his voice, but Mr Cupples would perceive that he was ablaze with excitement as he stared at the faint grey marks* (E. C. Bentley).

Психическое (чувственное) состояние человека может быть выражено метонимически, например: (1) *...I'm sorry, M. Poirot, my wits are all astray, I'm afraid* (A. Christie). (2) *His senses were all alert, his breath was suspended, his blood had stilled its tides as if to assist the silence* (A. Bierce).

3) Временное состояние человека по отношению к окружающей среде, например: (1) *They were alone at their table* (E. Waugh). (2) *That evening, after long hours of "fronde" with other rebellious spirits, I was alone and still in two minds, when Ruding came into my room* (J. Galsworthy).

¹⁵ См. Б. А. Ильиш, О категории состояния в английском языке, — сб. Памяти акад. Л. В. Щербы, Л., 1951, стр. 176.

4) Состояние движения, деятельности¹⁶, например: At the first note of the mueddin's voice... he *was afoot*, beating his hands together to summon slaves and issuing his orders (R. Sabatini).

Состояние движения обычно сопровождается дополнительными характеристиками с указанием направления движения или деятельности, напр.: (1) They *were still astride* of the bulwarks when Sakr-el-Bahr gave the word (R. Sabatini). (2) Bailey and Thompson ... *were already afoot* in Bottom Meadow with the tools of their trade (N. Marsh).

5) Состояние неодушевленных предметов, например: (1) There's a light in Jim's room and the door's *ajar* (S. Barstow). (2) Night had fallen, the great crescent lanterns on the stern rail *were alight* and cast a lurid glow along the vessel's length (R. Sabatini). (3) Of these (the candles) only one *was alight* when they entered... (G. K. Chesterton).

Описание состояния предметов может сопровождаться пространственной характеристикой, напр.: The log *was just awash* in the lake... (E. Hemingway).

Иногда непосредственно за оборотом, выражающим состояние предмета, следует предложное сочетание с "with", которым сообщаются дополнительные сведения о причине возникновения и условиях „протекания“ состояния, например: (1)...we drove down the winding road through the familiar green countryside and then entered the beach forests that *were awhirl* with yellow leaves (D. Eden). (2) The long armoured poops *were a-swarm*¹⁷ with turbaned corsairs... (R. Sabatini).

¹⁶ С первого взгляда такая формулировка может показаться противоречивой. Однако, мы считаем, что невозможно провести четкую грань между действием и состоянием, т.е. понятия статичности и динамичности относительны. „Состояние движения“ здесь понимается как „определенное состояние, постоянное на тот отрезок времени, пока происходит движение“. См. Г. Н. Воронцова, Происхождение и развитие перфекта в английском языке, Уч. зап. МГПИИЯ, т. 2, 1940, стр. 154.

¹⁷ Небезынтересным нам кажется обратить внимание на правописание слова "a-swarm" в этом примере. Как известно, одна из версий возникновения слов категории состояния исходит из того, что большинство их появилось из слияния предлога "on" с именем. В дальнейшем этот предлог переосмысливается в префикс *a-*, который используется не только в образовании слов от существительных и прилагательных, но даже и от глаголов. Таким образом, *a-* становится исключительно продуктивным префиксом и принимается на вооружение многими писателями, которые с его помощью иногда сами создают слова, выражающие самые разные понятия состояния. Видимо, здесь мы как раз имеем такой случай речетворчества писателя, так как слово "aswarm" незафиксировано в словарях. Раздельное написание префикса *a-* и глагола, от которого образовано слово, свидетельствует о том, что в то время (к. XIX в. — н. XX в.) *a-* еще понимается как префикс.

В следующем примере из прозы 70-ых годов XX в. находим уже слитное написание слова "aswarm", что опять-таки говорит о продуктивности этого способа словообразования и

Можно даже сказать, что в вышеприведенных предложениях пояснительная часть (предложное сочетание) необходима для завершения мысли, так как семантика оборота, выражающего состояние, нуждается в дополнительном разъяснении.

Выше (см. сноску 14 к стр.10) упоминалось о возможных способах классификации слов, выражающих подлежащее, с которым соотносится „сказуемое временного состояния“. Наряду с названиями лиц и единичных предметов встречаются имена собирательные, например, „племя“, „деревня“ (в смысле „люди“) и т.п., например: (1) *I suspected that if the dead man had been planted on me and the tribe was awake and watching, when I was half way to the ravine they might burst out and yell...* (S. Bellow). (2) *The village was asleep* (S. Bellow).

II. Сказуемые, предикативный член которых выражен прилагательным или причастием II. Характерной чертой этой группы сказуемых является очень широкая сочетаемость предикативного члена не только с глаголом — связкой "be", но и с другими связками становления, пребывания в определенном состоянии и т.п. Тогда сказуемыми выражаются разные оттенки „временного состояния“¹⁸. Своей семантикой такие сказуемые могут выразить:

1. а) Состояние молчания, спокойствия, неподвижности вообще, например: (1) *Challenger was silent for a moment or two* (A. Christie). (2) *She was quiet now and her eyes were closed* (E. Hemingway).

б) Переход человека в состояние молчания, спокойствия, например: (1) *He started to speak, stammered, fell silent for a moment and then said ...* (P. Wylie). (2) *and now she's gone a bit quiet, as if it's started her on studying, while she looks into the fire* (S. Barstow). (3) *"Meanwhile we are wasting time", grumbled Sir John, and on that fell moodily silent* (R. Sabatini).

в) Продолжительное пребывание человека в состоянии молчания, спокойствия, неподвижности, пребывание в определенном пространственном положении, например: (1) *The witness remained silent and scratched his head* (H. Cecil). (2) *Next day she disappeared alone into the village... and remained hidden all the morning in the bachelors's wing* (E. Waugh). (3) *The Colonel still remained fully upright...* (J. Jones). (4) *She on her side continued immovable until Ali's footsteps had faded in the distance* (R. Sabatini).

об укреплении слова "aswarm" в языке, напр.: *Except for the slopes of Hill 209 still under Japanese fire the entire area was aswarm with American troops carrying supplies and wounded* (J. Jones).

Можно полагать, что подобный путь развития в языке проделали все слова категории состояния.

¹⁸ На определенную продолжительность состояния во времени обычно указывает контекст.

На продолжительность состояния указывает непосредственно следующий за сказуемым обстоятельственный оборот или даже целое придаточное предложение.

2. а) Физическое состояние человека вообще, например: (1) *Swithin sat between the girls; but did not talk, for he was really hungry* (J. Galsworthy). (2) *No one knew how much she possessed; she had been bedridden* as long as William's memory went back (E. Waugh).

б) Переход человека в новое физическое состояние, например: (1) *He had become extremely thin...* (A. Cronin). (2) *Her legs drew up and she drew up from her waist and went dead over night* (E. Hemingway).

в) Продолжительное пребывание человека в определенном физическом состоянии, например: *Mr Rochester continued blind the first two years of our union* (Ch. Bronte).

3. а) Психическое (чувственное) состояние человека вообще, например: (1) *Sir Oliver was moody and silent* in those days (R. Sabatini). (2) *He was shocked and really horrified* at the way girls would become engaged to and marry men... (E. Hemingway).

б) Переход человека в новое психическое (чувственное) состояние, например: ... *I tried to consult with myself as to what I should do, but I could not make sense, the reason being that I was becoming offended and angry* (S. Bellow).

в) Пребывание человека в определенном психическом состоянии, например: (1) *Jane remained perfectly composed* (W. S. Maugham). (2) *Bob Pillin remained for a moment taken aback, then he muttered resolutely: "It's not the conduct of a gentleman."* (J. Galsworthy).

4. Возвращение человека в прежнее (старое) состояние, например: (1) *Here the mistress discarded her notes and became human again* (A. Cronin) (2) *Then being able in his calm to consider his position he became angry* anew at the very thought of the rage in which he had been... (R. Sabatini).

Возвращение субъекта в прежнее состояние выясняется из контекста (ср., например, "again", "anew" и т.п.).

5. Определённое состояние неодушевленных предметов, например: (1) *The door was shut, the ground staff fell back* (E. Waugh). (2) *The front door was unlocked* (J. D. Carr).

III. Сказуемые с предикативным членом, который выражен предложными наречиями "in", "on", "up", "through" и т. п. Оказывается, что в английском языке подобные слова в соединении с глаголом-связкой "be" не обозначают признак качества, предмета или действия, что свойственно наречию как части речи, так как собственно лексическое значение глагола "be" слишком бледно, и эти слова вернее выражают какое-то состояние,

в котором находится субъект в определенный момент, выступая, таким образом, не в обстоятельственной, а в предикативной функции¹⁹.

Подлежащим высказывания, с которым соотносится таким образом оформленное сказуемое, могут быть слова, обозначающие как одушевленные, так и неодушевленные предметы, например: (1) *I've hardly had a chance to see you yet, and you're off* (M. Drabble). (2) *No, I'm through with all that; from now on I only believe what I see* (G. K. Chesterton). (3) *The white flag was up, and, soon after, they were off* (H. Cecil). (4) *Four of his crimson night-blooming lillies were out...* (P. Wylie). (5) *Night was down and the streets shown with the aftermath of the sleet* (A. Hall). (6) *The moon was up...* (A. Hall).

Сказуемые такого рода часто сопровождаются поясняющими временными и пространственными оборотами, напр.: (1) *They should be already up and out and at work cleaning out those emplacements* (J. Jones). (2) *His wife was still up when he got home* (E. Waugh). (3) *"You say the wireless was on at the time?"* (H. Cecil). (4) *Half the lights are out in the corridors and I can hear the cleaner's buckets clanking somewhere* (S. Barstow).

IV. Сказуемые с предикативным членом, который оформлен разного рода предложно-именными сочетаниями, чаще всего с предлогами "in", "on", "at", "under" и т.п.²⁰

Сказуемое, выраженное соединением глагола — связки²¹ с предложно-именным сочетанием с „in“, может указать на:

1. Физическое состояние человека, например: (1) *He panted: "My doctor says I'm in a bad way, James"* (J. Galsworthy). (2) *Mr Salter was not in fighting form and he knew it* (E. Waugh).

Физическое состояние, внешность человека может выражаться метонимически, например: (1) *His glossy black hair was in disorder* (M. Derby). (2) *Also*

¹⁹ Это уже отмечалось некоторыми исследователями. См. Б. М. Лейкина, указ. раб.

²⁰ Надо отметить, что для английского языка особенно характерно широкое употребление предложно-именных сочетаний, что отражается и в оформлении исследуемого нами типа сказуемого. Синтаксическая спаянность компонентов внутри сочетаний самая разнообразная (от свободного сочетания до фразеологической единицы); однако, установление разницы между свободными и фразеологически связанными сочетаниями слов не является целью нашей статьи. Так как в рамках статьи невозможно проанализировать все предложно-именные сочетания в составе предикативного члена сказуемого, мы остановимся подробнее на анализе предложно-именных сочетаний с "in". Еще по вопросу см. А. М. Архангельская, Предложные сочетания в составном сказуемом (канд. дисс.), М., 1960; А. Л. Демидова, Об источниках пополнения категории состояния в английском языке. Научные доклады высшей школы. Филологические науки, 1962, № 4.

²¹ В подавляющем большинстве случаев в подобного рода сочетаниях в качестве глагола-связки выступает глагол "be".

his **garments** were still *in disorder* from the struggle he had made when taken... (R. Sabatini).

2. Психическое состояние человека, которое может быть подразделено на ряд подгрупп, выражающих различные оттенки психического состояния:

а) состояние тревоги, опасности, беды, например: (1) *I was once in trouble* in Khartoum (E. Waugh). (2) He had an instinct that she *was in some sort of danger* (J. Flemming).

б) Какое-либо умственное состояние, состояние смятения, недоумения, неведения, например: (1) *And I'm not easy in my mind* No, I'm not easy at all (A. Christie). (2) *For a month or so past, they tell me, Manderson had been in a queer state of mind* (E. C. Bentley). (3) *Our little old friend was still in that curious stupor* (J. Galsworthy). (4) *Who should threaten it? I am quite in the dark* (E. C. Bentley).

в) Пребывание в каком-то настроении, например: (1) *He was in a jovial mood* and was half rallying, half bullying the third millionaire, Gideon Wise (G. K. Chesterton). (2) *And I thought she was in a frisky mood* (S. Barstow). (3) *But I was in a teasing mood* (J. Galsworthy).

г) Состояние гнева, раздражения, например: *When he got near, I could see he was in a very bad temper* (M. Drabble).

д) Состояние счастья, радости, везения, любви, например: (1) *You are in luck that there is a wind to-day* (R. Sabatini). (2) *"I was in love with him", she replied* (J. Le Carré).

Психическое состояние человека может выражаться метонимически, например: *The strange cheerful hearty mood of the man continued but his mind was in a confused riot* (S. Anderson).

3) Положение или состояние человека без проявления его внутренних переживаний, например: (1) *"None at all, our Worship", said the constable who was in charge of the case* (H. Cecil). (2) *Miss Churm was greatly in demand, never in want of employment* (Gr. Am. Sh. St.). (3) ... *I was to confess that I was in league with British spies who were plotting to murder him* (J. Le Carré).

Подлежащими при „сказуемом временного состояния“, предикативный член которого выражен предложно-именным сочетанием, может быть не только слова, обозначающие одушевленные, но и неодушевленные предметы, а также имена собирательные, например: (1) *It was not what he wanted, but it was better than nothing and, as long as the ball was in play, it was something* (H. Cecil). (2) *The porch was in the shadow, but moonlight poured on the lawn* (P. Wylie). (3) *"My business is in a bad way, but I believe I shall pull through"* (A. Christie). (4) *"The St. Loo police are in charge of the case"* (A. Christie).

4) Состояние движения и деятельности (сюда относятся предложные сочетания, стержнем которых является существительное со значением дейст-

вия), например: (1) if enemy missiles *were* already *in flight* not one of the crewmen would reach his plane (E. Burdick). (2) Like everyone that flew in combat he had felt fear, ... as long as he *was in action* (E. Burdick). (3) "I *'m in communication* with our agent there by telephone" (E. Waugh). (4) "I *have been in correspondence* with them daily" (E. Waugh).

В эту же группу сказуемых следует отнести идиоматические предложные сочетания и выражения, передающие временное состояние субъекта, например: (1) ... For I announce to you, Hustings, quite frankly and humbly, that I *am* as you express it, *all on the sea*" (A. Christie). (2) I *was on the wrong foot* and the thought was unpleasant (A. Hall). (3) " To that extent your Lordship and I *are in the same boat* (H. Cecil). (4) "It will do no harm to let it be assumed that she is at death's door" (A. Christie).

Из приведенных примеров и изложенных теоретических соображений представляется возможным следующий вывод: какой бы точки зрения не придерживаться в отношении законченности или незаконченности процесса становления новой (еще одной) части речи, влияние лексических категорий на синтаксические процессы является совершенно несомненным.

Vilniaus Valstybinis V. Kapsuko
universitetas
Anglų kalbos katedra

Iteikta
1969 m. rugsėjo mėn.

Expression of Temporary State as a Variety of the Non-Process Nominal Predicate

A. Drazdauskas

Summary

The article deals with the problem of interaction between colligation and collocation on the basis of non-process nominal predicate in Modern English.

The investigation is confined to the analysis of one type of non-process nominal predicate which serves as a linguistic expression of state. Detailed semantic analysis of the predicative of this particular type of predicate has been undertaken and 4 main groups of words and word-combinations in the function of predicative have been established. They are: 1) words of the category of state, 2) adjectives and participles II, 3) prepositional adverbs, 4) prepositional phrases.

We have proposed the term „the predicate of state“ for this particular type of non-process nominal predicate and we assume that syntactic categorization is greatly determined by collocation, i.e. lexico-phraseological combinability of words.